

**SERIJA AUTOMATSKIH I RUČNIH ELEKTROAGREGATA
AUTOMATIC AND MANUAL GENSETS SERIES
SERIE GRUPPI ELETTROGENI AUTOMATICI E MANUALI**



RECORD

**DIESEL
VODOM HLAĐENI
ELEKTRO START**

**DIESEL
LIQUID COOLED
ELECTRIC START**

**DIESEL
RAFFREDDAMENTO A LIQUIDO
AVVIAMENTO ELETTRICO**



POUZDANI

KOMPAKTNI

JEDNOSTAVNI

SIGURNI

RELIABLE

COMPACT

FRIENDLY USE

SAFE

AFFIDABILI

COMPATTI

FACILE USO

SICURI

RECORD

Svakodnevno se od elektroagregata traži da budu pouzdan izvor energije, da su jednostavni za korištenje, kompaktni i sigurni u radu. Serija agregata **RECORD** ima sve te karakteristike.



Primarna namjena trofaznog automatskog elektroagregata **RECORD** je izvor energije u situacijama nestanka mreže, ali to ne znači da ga se ne može koristiti kao samostalni izvor energije. Naprotiv, u ručnom radu EA postaje nezavisni izvor energije na mjestima na kojima električna energija još nije stigla. Pogonjeni četverotaktnim diesel motorom LOMBARDINI i generatorom SINCRO talijanske proizvodnje stvara idealnu kombinaciju za pouzdan izvor energije.

Pokrov EA reducira razinu buke na 70dB, pa se može koristiti i u tihim ambijentima. Kod nestanka električne energije i uključanja agregata nitko neće ni primijetiti da je agregat u pogonu.

Komandni je ormar opremljen mrežnim i generatorskim sklopnikom i mikroprocesorskom automatikom tipa TE805. Ista nadzire mrežni i generatorski napon i stanja motora, te upravlja radom agregata (pali agregat po nestanku mreže i prebacuje trošila na napajanje iz agregata, te po povratku mreže vraća trošila na mrežu i gasi agregat).

Komandni ormar se brine i za zaštitu agregata od preopterećenja i kratkog spoja, kao i za zaštitu motora kod niskog pritiska ulja i visoke temperature. Na KO se nalaze tipke za odabir načina rada (Ručni, Automatski, Test, Ugašen) i tipke za Start i Stop. Sa ovakvom konfiguracijom agregat postaje izuzetno jednostavan za rukovanje.

Serija agregata **RECORD** je projektirana za jednostavno korištenje i održavanje. **EK ELEKTROAGREGATI KONČAR** su napravljeni da traju.

Nowadays, gensets are asked to be a reliable source of energy, simple, compact and safe. The new **RECORD** series meets all these requirements.

Primary use of automatic three-phase genset **RECORD** is emergency power supply in case of mains failure, but genset can be also used when there is a need of independent power source. Made with LOMBARDINI diesel engines and Italian SINCRO alternators make an ideal combination for reliable power source.

Genset can be used in silent environment because genset canopy reduce noise level to 70dB. No one would notice mains failure and genset running. Control panel is provided with mains and generator circuit breaker and microprocessing unit TE805.



The controller TE805 is genset's "brain". It supervises mains and generator voltage and engine states. It starts and stops the engine, opens and closes circuit breakers, protects the engine from high temperature and low oil pressure.

Moreover, the generator is protected from overload and short circuit.



There are four working modes: AUTomatic, MANual, TEST and OFF. Different pushbuttons (Start, Stop, Open/close circuit breakers, Measure, etc) and signal LEDs (presence mains and generator voltage, circuit breakers status, etc) are placed on controller front panel.

EK ELEKTROAGREGATI KONČAR gensets are made to be used and maintained in a very simple way, but most of all—they are made to last.

La serie dei gruppi elettrogeni **RECORD** ha caratteristiche prestazionali di elevato livello: affidabilità, semplicità d'uso, compattezza e conformità alle norme di sicurezza.

I gruppi elettrogeni **RECORD** sono stati progettati per lavorare sia in modo manuale, sia in modo automatico, garantendo la totale indipendenza energetica.



Costruiti con motori diesel LOMBARDINI e con alternatori SINCRO, formano una combinazione ideale come sorgente d'energia.

L'impiego di una cofanatura progettata appositamente, garantisce un ottimo livello di rumorosità (70-72dB) e l'idoneità per il funzionamento all'aperto.

Il gruppo automatico è provvisto di quadro di controllo con teleruttore rete e teleruttore generatore, oltre alla scheda AMF.

La scheda segue l'andamento della tensione di rete e dell'alternatore e controlla il motore. Fa partire il gruppo in mancanza rete, lo ferma al ritorno e protegge il motore da eventuali situazioni d'allarme. Inoltre il gruppo è protetto dal sovraccarico e corto circuito.

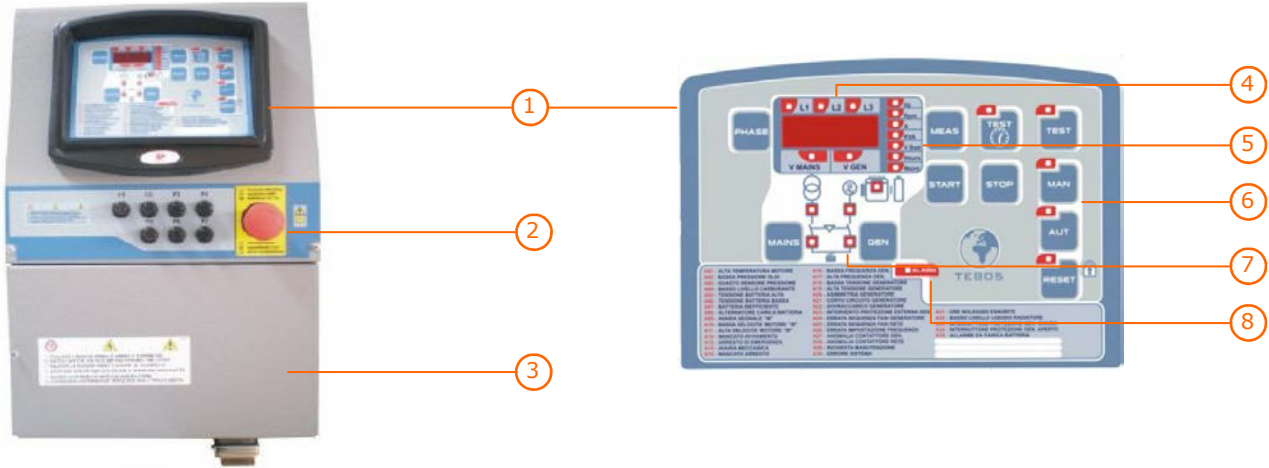


Il gruppo automatico può lavorare in quattro modi: AUTomatico, MANuale, TEST e OFF. Per facilitarne l'uso, diversi pulsanti (tipi di lavoro, scelta misure, ecc) e spie LED (presenza tensione, stato teleruttori, ecc) sono posizionati sul pannello. Tutte le misurazioni (tensioni, frequenza) vengono visualizzate sullo schermo.

La serie **RECORD** è stata progettata per essere usata e mantenuta in modo semplice. Tutte queste caratteristiche garantiscono lunga vita al gruppo elettrogeno **EK ELEKTROAGREGATI KONČAR**.

RECORD

Automatske trofazne komandne ploče Automatic three phase control panels Quadri automatici trifase



LEGENDA

1. Automatika TE805
2. Isklup u nuždi
3. Komandni ormar
4. Displej
5. Indikatori vrste mjerenja
6. Tipke načina rada
7. Indikacija stanja sklopnika
8. Indikatori alarma

LEGEND

1. Control unit TE805
2. Emergency stop
3. Control panel
4. Display
5. Measuring indicators
6. Operation mode keys
7. Circuit breakers status
8. Alarms indicators

LEGENDA

1. Scheda TE805
2. Stop d'emergenza
3. Quadro elettrico
4. Display
5. Indicazione tipo di misura
6. Tasti tipo di funzionamento
7. Indicazione stato contattori
8. Indicazione allarmi

OPCIJE

- Diferencijalna zaštita
- Daljinski nadzor
- Daljinski start/stop
- Mobilna izvedba (prikolica)

OPTIONALS

- Differential switch
- Remote monitoring
- Remote start/stop
- Trailer

OPTIONALS

- Interruttore differenziale
- Monitoraggio a distanza
- Start/stop esterno
- Traino

Ručne trofazne komandne ploče Manual three phase control panels Quadri manuali trifase



LEGENDA

1. Frekvencmetar
2. Ampermetar
3. Voltmetar
4. Brojač sati rada
5. Indikacija stanja i alarma
6. Isklup u nuždi
7. Start ključ

LEGEND

1. Frequencymeter
2. Ammeter
3. Voltmeter
4. Hourmeter
5. Status and alarm indication
6. Emergency stop
7. Start key

LEGENDA

1. Frequenzimetro
2. Amperometro
3. Voltmetro
4. Contatore ore
5. Indicazione di stato e allarme
6. Arresto di emergenza
7. Tasto start

	MODEL	RECORD							
		3000o/min / 3000RPM / 3000g/min			1500o/min / 1500RPM / 1500g/min				
GENSET	ELEKTROAGREGAT matični list	ZP.3-H17.A1B Z90100-00	ZP.3-H23.A1B Z90104-00	ZP.3-H28.A1B Z90108-00	ZP.3-H38.A1B Z90112-00	ZP-H17.A1B Z90116-00	ZP-H21.A1B Z90120-00	ZP-H28.A1B Z90124-00	
	GENSET part number	ZP.3-H17.B Z90101-00	ZP.3-H23.B Z90105-00	ZP.3-H28.B Z90109-00	ZP.3-H38.B Z90113-00	ZP-H17.B Z90117-00	ZP-H21.B Z90121-00	ZP-H28.B Z90125-00	
	GRUPPO ELETTROGENO codice								
	maksimalna snaga stand-by power massima potenza	17,5	23	28	38	17	21	28	
	trajna snaga prime power potenza continua	16	21	26	34	15	19	25	
	napon / frekvencija / cosφ voltage / frequency / PF tensione / frequenza / cosφ	3x400V / 50Hz / 0.8							
	struja current corrente	A	25,3	33,2	40,4	54,9	23	36	43
	dimenzije dimensions dimensioni	LxWxH *	1800x900x1350	2200x900x1352	2200x900x1352	2200x900x1352	2200x900x1352	2200x900x1352	2200x900x1352
	masa dry weight peso	Kg	530	650	700	750	700	760	800
	ALTERNATOR	GENERATOR GENERATOR ALTERNATORE	SINCRO						
		FT 2 MGS	GT 2 MAS	GT 2 MBS	GS 2 LBS	GT 4 MES	GS 4 LES	GS 4 LFS	
izvedba / type / tipo		trofazni, sinkroni, bezkontaktni / three-phase, synchronous, brushless / trifase, sincrono, senza spazzole							
ENGINE	snaga power potenza	kVA	18	22	27	38	16	25	30
	MOTOR ENGINE MOTORE	LOMBARDINI							
		FOCS 1003	CHD 1404	CHD 1603	CHD 2204	CHD 1603	CHD 2204	CHD 2204/T	
izvedba	3 cilindra	4 cilindra	3 cilindra	4 cilindra	3 cilindra	4 cilindra			
type	3 cylinders	4 cylinders	3 cylinders	4 cylinders	3 cylinders	4 cylinders			
tipo	3 cilindri	4 cilindri	3 cilindri	4 cilindri	3 cilindri	4 cilindri			
trajna snaga prime power potenza continua	kW / KS kW / HP kW / CV	16,5 / 22,4	22,0 / 29,9	26,7 / 36,3	35,0 / 47,6	15,5 / 21,1	19,5 / 26,5	28,5 / 38,2	
zapremina displacement cilindrata	Lit	1,028	1,372	1,649	2,199	1,649	2,199	2,199	
spremnik / autonomija tank / autonomy serbatoio / autonomia		50Lit / 10h	100Lit / 14,3h	100Lit / 11,2h	100Lit / 9h	100Lit / 26h	100Lit / 17,6h	100Lit / 15h	

*
L—Duzina / Lenght / Lunghezza
W—Sirina / Width / Larghezza
H—Visina / Height / Altezza